

南开 21 世纪华人文学丛书

（原书 1 册，附目录、插图、光盘）

# 华裔美国文学名著精选

*Highlights of Chinese American Literature*

刘葵兰 主编

南开大学出版社

天津

图书在版编目(CIP)数据

华裔美国文学名著精选 / 刘葵兰主编. —天津: 南开大学出版社, 2015.7

(南开 21 世纪华人文学丛书)

ISBN 978-7-310-04829-8

I. ①华… II. ①刘… III. ①华人文学—文学研究—美国 IV. ①I712.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 134508 号

**版权所有 侵权必究**

南开大学出版社出版发行

出版人:孙克强

地址:天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码:300071

营销部电话:(022)23508339 23500755

营销部传真:(022)23508542 邮购部电话:(022)23502200

\*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

\*

2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

230×155 毫米 16 开本 42.5 印张 2 插页 606 千字

定价:89.00 元

如遇图书印装质量问题,请与本社营销部联系调换,电话:(022)23507125

## 目 录

前 言	1
水仙花 Edith Maude Eaton (1865—1914)	潘志明 1
Mrs. Spring Fragrance	8
“ <i>Its Wavering Image</i> ”	24
Pat and Pan	31
Sui Sin Far, the Half Chinese Writer, Tells of Her Career	39
雷霆超 Louis Hing Chu (1915—1970)	吴冰 54
Eat a Bowl of Tea	60
黎锦扬 Chin Yang Lee (1917—2002)	薛玉凤 105
<i>The Flower Drum Song</i>	112
黄玉雪 Jade Snow Wong (1922—2006)	150
.....	吴冰 150
<i>Fifth Chinese Daughter</i>	158
赵健秀 Frank Chew Chin (1940— )	刘葵兰 203
<i>Donald Duk</i>	211
汤亭亭 Maxine Hong Kingston (1940— )	吴冰 245
<i>The Woman Warrior</i>	253
林露德 Ruthanne Lum McCunn (1946— )	吴冰 295
<i>Wooden Fish Songs</i>	303
李健孙 Gus Lee (1946— )	潘志明 360
<i>China Boy</i>	368

徐忠雄 Shawn Hsu Wong (1949— )	刘葵兰	400
<i>Homebase</i>		405
谭恩美 Amy Tan (1952— )	王立礼	443
<i>The Joy Luck Club</i>		450
雷祖威 David Wong Louie (1954— )	刘波	490
<i>Pangs of Love</i>		502
任璧莲 Gish Jen (1955— )	石平萍	530
<i>Typical American</i>		542
伍慧明 Fae Myenne Ng (1956— )	陆薇 王安琪	589
<i>BONE</i>		597
黄哲伦 David Henry Hwang (1957— )	周炜	628
<i>M. Butterfly</i>		634

## 水仙花

Edith Maude Eaton (1865—1914)

北京外国语大学 潘志明

伊迪丝·伊顿 (Edith Maude Eaton, 1865—1914) 被公认为第一位华裔美国短篇小说家。她以笔名水仙花 (Sin Sin Far, 早期拼作 Sui Seen Far 或 Sui Sin Fah) 发表描写华裔美国人生活的短篇小说, 被认为是华裔美国文学的精神之母。伊顿出生在英国麦克莱斯费尔德, 在十四个兄弟姐妹中排名老二。伊顿的父亲爱德华·伊顿出生于英国丝绸商人家庭, 母亲格雷丝 (Grace A. Trefusis, 又名 Lotus Blossom) 是中国人, 幼年为英国传教士收养, 接受过英国教育。伊顿七岁时, 爱德华携妻子儿女移居纽约, 但最终在加拿大魁北克的蒙特利尔定居。由于家境不佳, 伊顿十岁辍学, 帮助母亲操持家务, 维持生计。19世纪80年代开始, 伊顿先后做过排字工、速记员、新闻记者, 同时还坚持不懈从事文学创作。

1880~1890年间, 伊顿发表了早期的8篇短篇小说和小品文 (包括 “A Trip in a Horse Car”、“Misunderstood: The Story of a Young Man”、“A Fatal Tug of War”、“The Origin of a Broken Nose”、“Robin”、“Abermarle’s Secret”、“Spring Impression: A Medley of Poetry and Prose” 以及 “In Fairyland”)。这些作品署名 Edith Eaton, 写的是英裔